

a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság részére
a Földművelésügyi Minisztérium Élelmiszer-feldolgozási Főosztálya útján
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.

Ügyszám: ÉFF/G82/2014

Tárgy: jogerős határozat bírósági felülvizsgálata

a „Kürtöskalács” hagyományos különleges termék bejegyzése iránti kérelem
tárgyában hozott ÉFF/G82/2014 számú határozat ellenében

Tisztelt Minisztérium, Tisztelt Bíróság!

A **Nemzetközi Kürtöskalács Szaktestület** (2096 Üröm, Kárókatona u. 2. F/1) felperes
a tisztelt Minisztérium ÉFF/G82/2014 számú határozata kapcsán az alábbi

k e r e s e t l e v e l e t

terjesztjük elő a 1952. évi III. törvény 324. § (1) bekezdése (továbbiakban: Pp.) és
2004. évi CXL. törvény („KET.”) 109. §-a alapján.

1. Kérelmeink a Minisztérium felé

**Kérjük a tisztelt Minisztériumot, hogy alább részletezett indokaink alapján
szíveskedjék saját hatáskörben visszavonni az újonnan hozott elutasító határozatot**
[Ket. 97.§ (3)], illetve szíveskedjék az újabb átdolgozott bejelentési kérelem tárgyában
az eljárást megismételni és a bejegyzés iránti kérelemnek helyt adni.

2. Kérelmeink a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság felé

Elsődlegesen arra kérjük a tisztelt Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságot,
hogy a **Földművelésügyi Minisztérium Élelmiszer-feldolgozási Főosztálya**
ÉFF/G82/2014 számú határozatát hatályon kívül helyezni és szíveskedjék a
Földművelésügyi Minisztérium Élelmiszer-feldolgozási Főosztályát az eljárás
megismételzésére kötelezni [Pp. 339. § (1)].

2.1. Az előzmények

A Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület 2013. december 9-én nyújtotta be kérelmét a „kürtőskalács” mint **hagyományos különleges termék** (továbbiakban: HKT) uniós elismerése iránt.

A 158/2009 (VII.30.) Korm. rendelet 4.§ (2) alapján, valamint a 15/2008. (II. 15.) FVM rendelet 2.§ (2) bekezdésének megfelelően a Magyar Eredetvédelmi Tanács (MET.) 2014. február 27-én tartott ülésén formai és tartalmi szempontból véleményezte a kérelmet.

Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszer-feldolgozási Főosztálya 2014. május 12-én kelt ÉFF/227/2014 számú határozatában elutasította a bejegyzési kérelmet.

A Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület 2014. június 5-én a 1952. évi III. törvény 324. § (1) bekezdése és a 2004. évi CXL. törvény 109. §-a alapján a Minisztérium ÉFF/227/2014 számú határozta kapcsán bírósági felülvizsgálatot kért a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságtól. A keresetlevélben kérte a Minisztériumot, hogy saját hatáskörében vonja vissza az elutasító határozatot, és ismételje meg a bejelentési kérelem tárgyában az eljárást. A bíróságot a Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszer-feldolgozási Főosztálya ÉFF/227/2014 számú határozatának hatályon kívül helyezésére kérte, valamint, hogy kötelezze a Minisztériumot az eljárás megismétlésére.

A Földművelésügyi Minisztérium Élelmiszer-feldolgozási Főosztálya 2014. október 20-án kelt ÉFF/G82/2014 számú határozatában visszavonta a Vidékfejlesztési Minisztérium 2014. május 12-én kelt ÉFF/227/2014 számú határozatát és ezzel egyidejűleg újfent elutasította a Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület – Civil Társaság bejegyzési kérelmét.

Az újabb elutasítás ellenére a Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület újra beadta a hagyományos különleges termék bejegyzése iránti kérelmet, azonban már a Minisztérium által kifogásolt területeken átdolgozott változatát (**K/1**). A Földművelésügyi Minisztérium azonban keresetünk beadásának napjáig nem reagált rá a kérelemre.

2.2. A felülvizsgálati kérelem indoklása

2.2.1. A Minisztérium indoklása szerint a „kürtőskalács” elnevezés termékfajta jelöl, az adott termékcsoporthoz általános jellemzőjére utal, továbbá az elnevezést ezen termékek

gyártása és forgalmazása során széleskörűen használják, ezért az 1151/2012/EU rendelet 18. cikkének (4) bekezdése alapján nem jegyezhető be.

Véleményünk szerint a Minisztérium álláspontja téves és a hatályos közösségi jogszabályok téves értelmezéséből ered.

A hivatkozott 1151/2012/EU rendelet 18. cikkének (4) bekezdése értelmében „*Nem jegyezhető be olyan elnevezés, amely **kizárólag egy adott termékcsoporthoz általános jellemzőjére**, vagy konkrét uniós jogszabályban meghatározott állításokra utal*”, az elnevezés tehát abban az esetben aggályos, ha egy termékcsoporthoz általános jellemzőjére utal.

Pusztán az a tény, hogy a „kürtőskalács” szó egy termékfajtát jelöl nem minősül kizáró kritériumnak, ezen túlmenően pedig a józan ésszel is ellentétes lenne egy ilyen kitétel, minden bejegyzett hagyományos különleges termék egy termékfajtát jelöl, az érvelés számunkra értelmezhetetlen.

Az 1151/2012 EU rendelet termékcsoporthoz említ szóhasználatában, amely jóval szélesebb kategória, a kürtőskalács pedig egyértelműen különbözik az azonos kategóriába tartozó más hasonló termékektől, mind formájában, ízében és elkészítési módjában.

Az elutasításában említett széleskörű használat ugyancsak nem kizáró kritérium, erről a vonatkozó jogszabályok semmilyen formában nem rendelkeznek.

A Minisztérium nem vette figyelembe az 1151/2012/EU 18. cikk (2) bekezdését, amely a bejegyzendő termékek elnevezésével kapcsolatos kritériumokat tartalmazza:

Csak olyan elnevezés jegyezhető be hagyományos különleges terméként, amely:
a) az adott termék leírására hagyományosan használt elnevezés; vagy
b) jelzi a termék hagyományos jellegét vagy sajátosságát.

A „kürtőskalács” elnevezés teljes mértékben megfelel ezen feltételeknek, hiszen bizonyíthatóan már évszázadok óta használatban van [a bejelentő csoportosulás tanulmánya szerint a kürtőskalácsot említő első írásos dokumentum 1679-ből származik. A dokumentum eredetijének a Kolozsvári Állami Levéltárban nyoma veszett. A sütemény első receptjét Dániel Istvánné Gróf Mikes Mária A Gazda Aszszonyi Böltességnek Tárháza című, 1784-es keltezésű, Erdélyben írt kéziratot szakácskönyvében találjuk a Porániné módja szerint kürtőskalács cím alatt, ezenkívül fontos írásos emlék a mai Magyarország területéről származó Doleskó Teréz szegedi szakácskönyve (1876) (K/2)] is. Jelen bizonyítékok birtokában érthetetlen számunkra a MET alábbi állítása miszerint a kürtőskalács hazánkban 25 éve jelent meg. Továbbá az

a tény, hogy széleskörűen elterjedt termékről van szó semmilyen mértékben nem befolyásolja a hagyományos jelleget.

Egyértelműen jelzi a termék sajátosságát a „kürtős” elem. A „kürtős” megjelölés ugyan valóban az adott termékcsoport általános jellemzője, azonban annak egyben sajátossága is. A „kürtős” jelleget az európai és magyarországi gyakorlat szerint kiterjesztően kell értelmezni, mivel az nem pusztán a formai leírása a terméknek, hanem egyben utal annak egyedi, összetett elkészítési módjára is.

Ezt a megközelítést maga a Minisztérium is követi, mint ahogy a „*tepertős pogácsa*” elnevezés is bejegyzésre került hagyományos különleges terméként (K/3), felismerve, hogy a „*tepertős*” szó nem pusztán egy általános jellemzőre illetve összetevőre, hanem a termék elkészítésének módjára utal.

Hasonlóan járt el a Minisztérium a „*rögös túró*” (K/4) esetében is: a „*rögös*” jelleg tagadhatatlanul általános jellemzője a terméknek, mégsem találták az elnevezést az 1151/2012 EU rendelet 18. cikk (4) bekezdésébe ütközőnek, hiszen egyben az a termék hagyományosan használt elnevezése is, mely a megjelenési formánál jóval összetettebb jelentéstartalommal bír. A „*rögös túró*” bejelentését a Minisztérium elfogadta és hozzászólásra közzétételezte¹.

Az európai gyakorlat is arra utal, hogy a hasonló jellegű megnevezések nem jelentik akadályát a bejegyzésnek, így a kürtőskalács szlovákiai [Skalický trdelník (K/5)] és ausztriai [Salzwedeler Baumkuchen (K/6)] rokon süteményét is sikerrel regisztrálták hagyományos különleges terméként.

2.2.2. A Minisztérium a fentiekkel összefüggésben állapítja meg, hogy a termékleírás jelen tartalommal nem felel meg a 1151/2012/EU rendelet 19. cikk (2) bekezdésében rögzített „releváns és tömör” feltételeknek. Nem tartja azt egyértelműnek és követhetőnek, sőt túlzásnak ítéli meg a termék különböző fajtáit, előállítási módozatait, sütési technikáit.

A termék jellege függetlenül attól, hogy a bejegyzési kérelemben két változata (házi és vásári) jelenik meg egységesnek tekinthető, hiszen ahogyan az a leírásban is szerepel az előállítási eljárás minden esetben azonos. A felhasznált alapanyagoknál enged egyedül eltérést, ami szintén nem jelentett elutasítást a pozsonyi kifli tölteléke esetén. A termék hagyományos különleges volta egyértelműen a sütemény neve, ami a tűzhelyek kürtőjére utal, hiszen a csonkakúp-palást alakú, friss, gőzölgő sütemény a kürtőre emlékeztet.

¹ <http://elemiszerlanc.kormany.hu/hagyomanyos-kulonleges-termekek-elismerese>

2.2.3. A Minisztérium határozatának indoklásában már nem vitatja, hogy a felperes által benyújtott dokumentumok alátámasztják a nyilatkozattevők termékkel való kapcsolatát, azonban állítása szerint nem felelnek meg a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 196. § (1) bekezdésében rögzített jelen eljárásban külön mérlegelés nélkül elfogadható legalább teljes bizonyító erejű magánokirat jogszabályi kellékeinek.

A Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület civil társaság [2011. évi CLXXV. törvény 2.§ (6)] az 1151/2012/EU rendelet 3. cikkének fogalom meghatározása szerint „*csoportosulás: az ugyanazon termékkel foglalkozó, főként termelők vagy feldolgozók által alkotott társulás, annak **jogi formájától függetlenül.***” így maga a rendelet nem zárja ki a csoportosulások köréből a felperest. Emiatt feleslegesnek és alaptalan kötekedésnek tartjuk, hogy a Minisztérium nem fogadja el a csatolt belépési nyilatkozatokat alaki hiányosságokra hivatkozva, hiszen látható hogy a Szaktestület tagjai szerte a világon vannak, ezért belépésüket csak elektronikus formában tudták igazolni.

Eleget téve a Minisztérium teljes bizonyító erejű magánokirati kérésének csatoljuk a Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület civil társaság alapító okiratát, így kérjük a Minisztériumot, hogy ha az előzőekben beadott belépési nyilatkozatokat nem is, legalább ezt tegye mérlegelése tárgyává.**(K/7)**.

A Minisztérium ismételten saját gyakorlatának mond ellent ezzel az indoklással, hiszen a már hivatkozott „*tepertős pogácsa*” hagyományos különleges termékként való bejegyzését a Magyar Pékek Fejedelmi Rendje kérelmezte, amelynek tagjai először is semmivel sem állnak szorosabb kapcsolatban a tepertős pogácsával, mint felperes és tagjai a kürtőskaláccsal, valamint nem gondolnánk, hogy ilyen mértékű okirati bizonyítékokkal kellett alátámasztaniuk kérelmezői mivoltuk jogosságát.

*

Véleményünk szerint a minisztériumi elutasítás indoklása alapján az érdemi vizsgálat során a Minisztérium helytelenül értelmezte a vonatkozó jogszabályokat és nem csak az európai, de saját gyakorlatának is ellent mond határozatával.

A fentebb leírtak alapján álláspontunk szerint a „*kürtőskalács*” mindenben megfelel a 1151/2012/EK rendeletben foglalt szükséges kritériumoknak, a Minisztérium kifogásai nem helyt állóak. Amennyiben a Minisztérium továbbra is fenntartja azt az álláspontját, hogy nem hajlandó a „*Kürtőskalács*” hagyományos különleges termékként történő elismerésére, úgy Magyarországot fosztja meg attól a lehetőségtől, hogy magáénak mondhassa a kürtőskalács hagyományát és esetlegesen egy másik ország regisztrálhassa azt saját termékeként.

Kérjük a tisztelt Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságot, szíveskedjen mérlegelni a fent kifejtett érvelésünket, továbbá a vonatkozó magyar és EU joggyakorlatot, és annak fényében szíveskedjék döntését meghozni.

Tájékoztatjuk a tisztelt Bíróságot, hogy jelen keresetlevéllel kapcsolatosan szíveskedjenek illeték-feljegyzési jogunkat figyelembe venni.

Budapest, 2014. november 19.

Tisztelettel
a felperes képviselőjében
dr. Hantz Péter

Melléletek:

K/1: - Kürtőskalács HKT kérelem

K/2: - Gróf Mikes Mária szakácskönyve (1784); Doleskó Teréz szakácskönyv (1876)

K/3: - Tepertős pogácsa kérelem és bejegyzés

K/4: - Rögös túró közlemény

K/5: - Skalický trdelník közzététel és bejegyzés

K/6: - Salzwedeler Baumkuchen közzététel és bejegyzés

K/7: - Nemzetközi Kürtőskalács Szaktestület alapító okirat